DOSSIER DE PRESSE

dp reves dansants livret finaltexte.indd 1 15/06/2010 12:26:24

Jour2fête présente

Selection Berlinale Special - Berlin 2010

Les Rêves Dansants

Sur les pas de Pina Bausch

Un film de

Anne Linsel et Rainer Hoffmann

Allemagne 2010, 35mm, 1:1.85, couleur
Durée : 1h29

AU CINEMA LE 13 OCTOBRE 2010

Matériel presse disponible sur www.jour2fete.com

Distribution
jour2fête

Sarah Chazelle - Etienne Ollagnier
7 Rue Ambroise Thomas - 75009 Paris
Tel. : 01 40 22 92 15
www.jour2fete.com
contact@jour2fete.com

Presse
Rendez-vous

Viviana Andriani
Aurélie Dard
25, fbg St Honoré - 75008 Paris
Tél/fax : 01 42 66 36 35
viviana@rv-press.com

dp reves dansants livret finaltexte.indd 3 15/06/2010 12:26:41

SYNOPSIS

La première représentation du spectacle de Pina Bausch, *Des adolescents dansent Kontakthof* a eu lieu le 7 novembre 2008 au Tanztheater de Wuppertal. Pendant presque un an, quarante adolescents issus de plusieurs écoles de Wuppertal ont travaillé sur la pièce. Au rythme de rendez-vous hebdomadaires, ils ont travaillé sous la direction de deux danseuses de la compagnie de Pina Bausch - Jo Ann Endicott et Bénédicte Billiet – avec les précieux conseils de la chorégraphe qui assistait régulièrement aux répétitions.

Anne Linsel et Rainer Hoffmann ont accompagné les répétitions des jeunes danseurs jusqu'à la première en novembre 2008. Leur film est cependant bien plus qu'un simple aperçu du travail de répétition des adolescents. Il suit l'évolution des jeunes danseurs, de leurs premières tentatives maladroites et hésitantes jusqu'à l'aboutissement d'une chorégraphie parfaite.
L'appropriation des sujets abordés dans la pièce, la quête de l'amour et de la tendresse en passant par les déceptions et l'agressivité qui y sont liées, ont demandé un investissement important de la part des adolescents. La majorité d'entre eux abordait ce genre d'exercice pour la première fois. En particulier, le travail de transposition chorégraphique et les interactions avec le sexe opposé ont été un énorme challenge pour la plupart des jeunes danseurs, qui en sont ressortis grandis vis à vis d'eux-mêmes et comme élément du groupe. Malgré les différences d'âge, les différents parcours scolaires et nationalités, les jeunes ont réussi à développer une harmonie solide et de vraies amitiés. Ils affirment eux-mêmes être devenus plus confiants, plus indépendants et plus sceptiques vis-à-vis des préjugés.

Ce qui était primordial pour Pina Bausch était d'encourager les jeunes à «être eux-mêmes» et à révéler les angoisses, les sentiments, les désirs et les rêves cachés derrière leurs mouvements.

Les rêves dansants - Sur les pas de Pina Bausch montre les dernières images de la danseuse et chorégraphe mondialement connue.

DES ADOLESCENTS DE 14 A 18 ANS
Dansent une pièce de Pina Bausch.

«Kontakthof est un lieu où l'on se rencontre pour lier des contacts.
Se montrer. Se défendre. Avec ses peurs. Avec ses ardeurs. Déceptions. Désespoirs. Premières expériences. Première tentatives.
De la tendresse, et de ce qu'elle peut faire naître»

Pina Bausch

Avec *Kontakthof*, Pina Bausch osa une expérience intergénérationnelle passionnante.
En 1978, Pina Bausch crée *Kontakthof* avec les danseurs de sa compagnie au Tanztheater de Wuppertal. En 1999, elle reprend cette mise en scène une première fois avec une troupe d'amateurs. Intitulée *Kontakthof avec dames et messieurs de plus de 65 ans*, celle-ci rencontre, aujourd'hui encore, un franc succès international. *Kontakthof avec des adolescents de plus de 14 ans* est ainsi la troisième version de la pièce.
Que se passe t-il quand des adolescents d'aujourd'hui se retrouvent confrontés à une pièce créée il y a 30 ans?

C'est ce que voulait comprendre Pina Bausch. Elle voulait rendre l'art de la danse accessible à une nouvelle génération. En tout, 46 élèves de 12 écoles différentes de Wuppertal ont répété pendant une année ; les mêmes costumes qu'il y a 30 ans, la même chorégraphie, le même décor et, à quelques exceptions près, le même texte. La même pièce. Pourtant à chaque fois différente. Les danseurs âgés de «65 ans et plus» ont apporté leur expérience de la vie, leurs espoirs, leurs rêves et leurs désirs ; les plus jeunes de «14 ans et plus» leur inexpérience, leur fraîcheur et leur candeur.

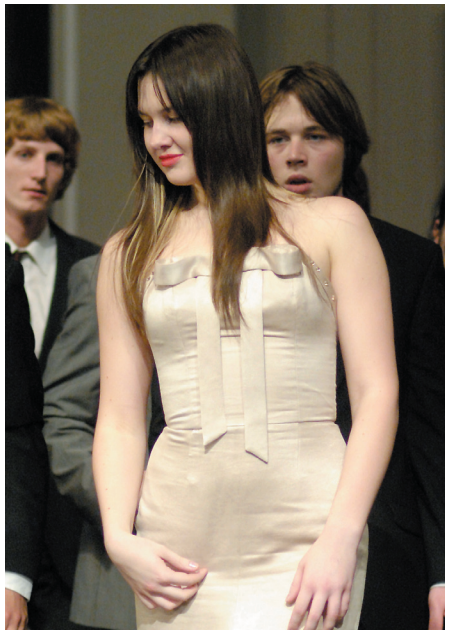
PINA BAUSCH

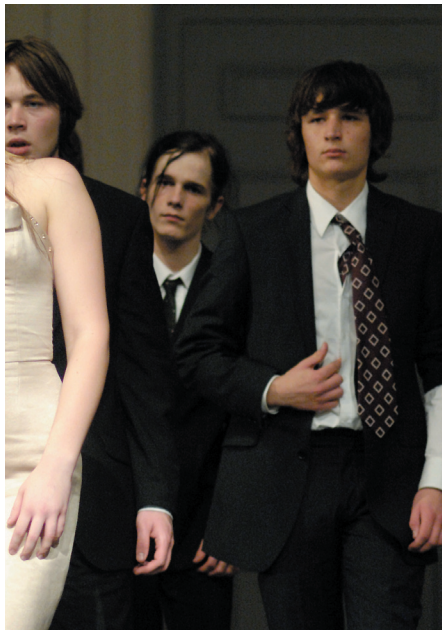
Pina Bausch est née en 1940 à Solingen, en Allemagne. Elle débute sa formation de danseuse à quatorze ans sous la direction du Professeur Kurt Jooss à l'école supérieure Folkwang, dont elle sort diplômée en 1958. Elle obtient une bourse d'études de l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) aux Etats-Unis. Elle étudie à la Juilliard School of Music de New York et devient membre de la Dance Company Paul Sanasardo et Donya Feuer. Elle est ensuite engagée au New American Ballet et au Metropolitan Opera à New York. A son retour en Allemagne en 1962, elle est danseuse au ballet de Folkwang créé par Kurt Jooss.

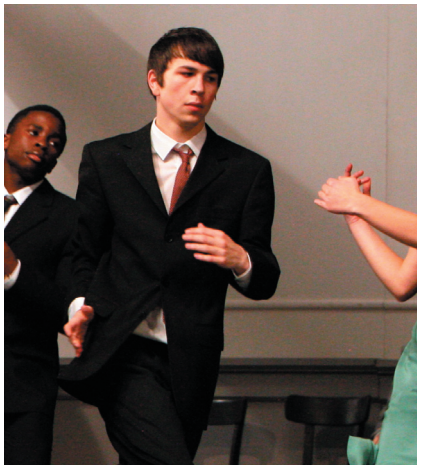
A partir de 1968, ses propres chorégraphies rentrent au répertoire du ballet Folkwang, dont elle prend la direction l'année suivante.
Pina Bausch devient directrice du Tanztheater Wuppertal à sa création en 1973.

En 1982, elle accepte un rôle dans le film de Federico Fellini *E la nave va* (*Et vogue le navire*). En 1990, elle réalise un long-métrage *Die Klage der Kaiserin* (*La plainte de l'impératrice*). En 1997, elle crée l'adaptation de la chorégraphie *Le Sacre du printemps* avec le ballet de L'Opéra National de Paris. En 2001, elle joue dans le film *Parle avec elle* de Pedro Almodóvar, dans lequel on voit des extraits de ses créations *Café Müller* et *Masurca Fogo*.

En 2005, elle reprend la chorégraphie d' *Orpheus und Eurydike* (*Orphée et Eurydice*) avec le ballet de L'Opéra national de Paris.
Pina Bausch a été récompensée à maintes reprises pour son travail artistique.
Pina Bausch est décédée subitement le 30 juin 2009.







CREATIONS PINA BAUSCH

1973
Fritz
Iphigenie auf Tauris (*Iphigenie en Tauride*)
de Christoph W. Gluck

1974
Ich bring dich um die ecke
adagio – Fünf lieder von Gustav Mahler

1975
Orpheus und Eurydike (*Orphée et Euridice*)
Frühlingsopfer
Wind von west (*Vent d'ouest*)
Der zweite frühling (*Le deuxieme printemps*)
Le sacre du printemps

1976
Die sieben todsünden (*Les 7 péchés capitaux*)

1977
Blaubart (*barbe bleue*)
Komm tanz mit mir renate wandert aus,
Operette

1978
Er nimmt sie an der hand und führt sie in das schloss, die anderen folgen...
(*Il la prend par la main et la conduit au château. les autres suivent...*)
Café Müller
Kontakthof

1979
Arien
Keuschheitslegende (*Legende de chasteté*)

1980
1980 – ein stück von pina bausch (*1980 - une pièce de Pina Bausch*)

1981
Bandoneon

1982
Walzer
Nelken

1984
Auf dem gebirge hat man ein geschrei gehört (*Sur la montagne, on entendit un hurlement*)

1985
Two cigarettes in the dark

1986
Viktor

1987
Ahnen (*Les ancêtres*)

1989
Palermo Palermo

1990
Die klage der kaiserin
(*La plainte de l'imperatrice*),
long-métrage

1991
Tanzabend II
en collaboration avec le festival de Otono, Madrid.

1993
Das stück mit dem schiff

1994
Ein trauerspiel

1995
Danzón

1996
Nur du

dp reves dansants livret finaltexte.indd 7 15/06/2010 12:27:21

1997
Der fensterputzer (*Le laveur de vitres*)

1998
Masurca fogo

1999
O dido

2000
Kontakthof mit damen und herren ab 65 (*Kontakhof avec dames et messieurs de plus de 65 ans*)
Wiesenland
en collaboration avec le théâtre de la ville paris et l'institut goethe de budapest

2001
Agua

2002
Für die kinder von gestern, heute und morgen (*Pour les enfants d'hier, d'aujourd'hui et de demain*)

2003
Nefés

2004
Ten chi

2005
Rough cut

2006
Vollmond

2007
Bamboo blues

2008
Sweet mambo

2008
Kontakthof mit teenagern ab 14
(*Kontakthof avec des adolescents de plus de 14 ans*)

Kontakthof, la pièce de Pina Bausch de 1978, a toujours été une de mes pièces préférées. Je l'ai vue une douzaine de fois. Lorsque j'ai appris en 2007 que Pina Bausch voulait créer ce *Kontakthof* avec des jeunes de plus de 14 ans, cela m'a aussitôt galvanisée ! J'ai aussitôt pensé qu'il y avait matière pour un film. En février 2000, Pina Bausch avait déjà tenté l'expérience de la scène avec des amateurs, «des dames et messieurs de plus de 65 ans» qui, jusqu'à aujourd'hui, rencontre un franc succès international. Elle a ensuite naturellement eu envie d'initier des jeunes amateurs à *Kontakthof*, une pièce dans laquelle il est question de contacts humains, de la quête de tendresse, du doute, des blessures, de la solitude, des rapports entre homme et femme. Comment procéder avec des adolescents?

J'ai rencontré Pina Bausch à son arrivée au Tanztheater de Wuppertal en 1973. J'ai suivi son travail et sa troupe durant toutes les années qu'elle a passées au Tanztheater. Grâce à la confiance qu'elle m'accordait, elle m'a autorisé à tourner le film. Nous savions toutes les deux qu'il fallait particulièrement protéger ces élèves âgés de 14 à 17 ans. C'est pour cette raison qu'elle n'a autorisé aucune autre équipe de tournage et aucune prise de photo ou d'article de presse pendant les mois de répétition. Aucun tapage public ne devait déranger ce travail. *Les rêves dansants* est un des plus beaux tournages que j'ai vécus. Les jeunes n'avaient aucune connaissance préalable.
L'enthousiasme et l'intensité avec laquelle ils se sont appropriés la pièce au fil de l'année étaient bouleversants. Au tout début, un garçon racontait : «J'y suis allée (à la première répétition), j'ai trouvé ça super. Quelque chose est là qui te fait penser que tu ne peux plus partir, tu dois rester».

Il y a eu beaucoup de moments émouvants, au début, dans la timidité des contacts entre les jeunes. Puis petit à petit, le courage de se laisser aller et de montrer leurs sentiments a grandi.
Par exemple, dans la scène *Männer an Mädchen* (*Des hommes envers des jeunes filles*) une jeune fille triste devait être consolée. D'abord par un jeune homme qui devait la caresser timidement, puis par un autre qui devait la toucher brièvement, jusqu'à ce que chacun des treize garçons la saisisse, partout, et de plus en plus fort - la tendresse se transforme alors en agressivité sauvage. Dans cette scène, les garçons éprouvaient des difficultés à faire la distinction entre rôle et réalité. Chacun d'entre eux «s'excusait» de façon touchante envers Kim, la «fille triste» : «on ne veut pas dire ça, on ne veut pas te faire de mal», etc. Ou encore le lent processus de la honte à la «professionnalité» lors de la scène d'amour pudique où un jeune homme et une jeune fille, d'un côté et de l'autre de la scène, se déshabillent jusqu'aux sous-vêtements. Dans ce genre de scènes et de manière générale, les deux danseuses et directrices des répétitions, Jo Ann Endicott et Bénédicte Billiet, ont montré beaucoup d'empathie et de remarquables qualités pédagogiques envers les jeunes.

Pina Bausch a assisté, d'abord à quelques-unes, puis à toutes les dernières répétitions. Le jour de la Première, un dernier briefing avec elle a eu lieu sur scène. Pina Bausch nous avait demandé de ne pas filmer. Sur le moment, Rainer Hoffmann, mon chef opérateur et moi-même, étions un peu vexés, mais nous avons compris. Elle avait raison. Ces quelques minutes leur appartenaient, à elle et aux adolescents. Pina les remercia de porter sa création à travers le monde. Elle en avait les larmes aux yeux.
Kontakthof, en 1978 avec le Tanztheater de Wuppertal, en 2000 avec *Dames et hommes de plus de 65 ans*, en 2008 «avec des adolescents de plus de 14 ans» - un véritable héritage.

Anne Linsel, Réalisatrice

Anne Linsel - Réalisatrice

Journaliste née à Wuppertal.

Depuis 1984, elle est journaliste et présentatrice d'émissions culturelles pour la Zdf, Arte, et des émissions de radio (Wdr/Ndr/Dlf).
Elle est également critique littéraire et de théâtre, et auteur de reportages culturels pour Die Zeit, die Süddeutsche Zeitung, etc.

Filmographie sélective

Elle a réalisé de nombreux reportages et portraits pour Arte, Wdr, Zdf et 3Sat dont:

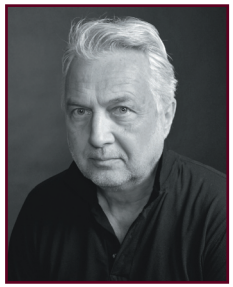
1994 *Nelken in Indien – Pina Bausch et son Wuppertaler Tanztheater en Inde*, 60 min., Arte

1997 *Shalom heißt Frieden – die israelische Schauspielerin Hanna Marron*, 30/45 Min., Zdf/U 3Sat

2006 *Pina Bausch*, 45 min., Arte/Wdr

2010 *Tanzträume – jugendliche tanzen Kontakthof von Pina Bausch* (*Les rêves dansants*)

Rainer Hoffmann - Réalisateur et Directeur de la photographie



Né à Hambourg, il a étudié à l'académie allemande du cinéma et de la télévision de Berlin (DFFB) et a travaillé comme photographe pour des agences publicitaires. Il est également directeur de la photographie.

Filmographie

1984 *Bloss kein La Paloma*

1997 *Tupamaros*, co-réalisé avec Heidi Specogna

2010 *Tanzträume – jugendliche tanzen Kontakthof von Pina Bausch* (*Les rêves dansants*)

FICHE TECHNIQUE

Scénario Anne Linsel

Réalisation Anne Linsel & Rainer Hoffmann

Directeur de la photographie Rainer Hoffmann (bvk)

Son original Uwe Dresch
Thomas Keller
Tobias Linsel
Paul Oberle
Tim Dohnke

Montage Mike Schlömer

Assistant montage Andreas Brändlein

Musique Uwe Dresch

Mixage Falk Möller

Une production de Gerd Haag,
TAG/TRAUM Filmproduktion, Cologne

En coproduction avec WDR - Sabine Rollberg

Avec le soutien de
ARTE
Filmstiftung NRW
DFFF Deutscher Filmförderfonds
Le ministre fédéral de la region Rhé
nanie du Nord Westphalie
La fondation Dr. Werner Jackstädt

dp reves dansants livret finaltexte.indd 11 15/06/2010 12:28:01

dp reves dansants livret finaltexte.indd 12 15/06/2010 12:28:01